



RAT DER  
EUROPÄISCHEN UNION

Brüssel, den 26. November 2009 (27.11)  
(OR. en)

---

---

**Interinstitutionelles Dossier:  
2009/0088 (CNS)**

---

---

16066/09  
ADD 1 REV 2

SAN 325  
SOC 707

**ADDENDUM ZUM A-PUNKT-VERMERK**

---

des Generalsekretariats  
für den Rat

---

Nr. Kommissionsvorschlag: 11533/09 SAN 183 SOC 414

---

Betr.: Vorschlag für eine EMPFEHLUNG DES RATES über **rauchfreie Zonen**  
– *Annahme*

---

Der Rat erhält anbei die gemeinsame Erklärung der Tschechischen Republik und der Slowakei, die Erklärung Österreichs sowie die Erklärung der Kommission zur eingangs genannten Empfehlung; diese Erklärungen sollen in das Protokoll der Ratstagung aufgenommen werden, auf der die Empfehlung angenommen wird.

### **Protokollerklärung der Tschechischen Republik und der Slowakei**

"Die Tschechische Republik und die Slowakische Republik sind sich darin einig, dass der Schutz der Nichtraucher ein wichtiges Anliegen der nationalen und der europäischen Tabakpolitik ist. Sie befürworten daher Maßnahmen für den Schutz der Nichtraucher, wie sie in der *Empfehlung des Rates über rauchfreie Zonen* genannt werden.

Da ihre Zweifel, was die Art der Verpflichtungen in Bezug auf genormte Einheitsverpackungen ("plain packaging") im Rahmen der nationalen Tabakstrategien betrifft, nicht ausgeräumt sind, enthalten sich die Tschechische Republik und die Slowakische Republik bei der Abstimmung über den Vorschlag."

### **Protokollerklärung der Kommission**

"Die Kommission nimmt die Wünsche des Rates zur Kenntnis und wird ihnen die gebotene Aufmerksamkeit schenken. Sie behält sich jedoch vor, nach Maßgabe der Regeln des Vertrags darauf einzugehen, insbesondere unter angemessener Beachtung ihres Initiativrechts und unter Berücksichtigung der ihr zur Verfügung stehenden Haushaltsmittel und Humanressourcen."

### **Protokollerklärung Österreichs**

"Als Vertragspartei des WHO-Rahmenübereinkommens zur Eindämmung des Tabakgebrauchs ist sich Österreich vollkommen bewusst, wie wichtig Maßnahmen zur Vermeidung von Tabakrauch und zum Schutz der Nichtraucher sind. Daher befürwortet Österreich grundsätzlich die vorliegende Empfehlung des Rates über rauchfreie Zonen. Leider wurden seinen berechtigten Einwänden gegen die Empfehlung, kombinierte Warnhinweise einzuführen, nicht Rechnung getragen; somit sieht sich Österreich außerstande, den Vorschlag uneingeschränkt zu unterstützen, und enthält sich der Stimme."